

No. 1172 | 07.09.2016

OFFICIAL NOTIFICATION

**Amendment to the regulations in
respect of the examination
concluding the Master's programme
Molecular and Developmental Stem Cell
Biology at the Faculty of Medicine
of the Ruhr-University Bochum**

of 06.09.2016

**Amendment to the Regulations in respect of the Examination
concluding the Master's programme
'Molecular and Developmental Stem Cell Biology'
at the Faculty of Medicine of the Ruhr-University Bochum
of September 6, 2016**

On the basis of Cl. 2, Sec. 4, 64 of the law governing the universities in the state of North Rhine-Westphalia (Hochschulgesetz – HG) of 16.09.2014 (GV.NRW S. 547), last amended by Article 9 of the Service Law Modernization Act of June 14, 2016 (GV. NRW. S. 310), the Ruhr-University Bochum has issued the following regulations in respect of the examinations:

Article I

The regulations in respect of the examinations completing the Master's programme "Molecular and Developmental Stem Cell Biology" at the Faculty of Medicine of the Ruhr-University Bochum of April 23, 2013 (Official Notification of the Ruhr-University Bochum No. 956 of April 24, 2013) shall be amended as follows:

Cl. 5, Sec. 1 shall be replaced by the following new version:

- (1) Only those students may be admitted to the Master's programme "Molecular and Developmental Stem Cell Biology", who
 - a) provide evidence of completion of a six-semester Bachelor's course or an equivalent Bachelor's degree in one of the subjects specified in Section 2, and submit documents detailing successful completion of an experimental Bachelor's thesis or a written paper on a three-month laboratory practical course,
 - b) and substantiate their knowledge of cell-biology to the extent of at least 5 credits from attending lectures and to the extent of at least 12 credits from practical exercises, as well as knowledge of molecular-biogenetics to the extent of at least 5 credits from attending lectures and to the extent of at least 12 credits from practical exercises,
 - c) and possess adequate knowledge of English, which must be established on the basis of tests such as TOEFL 550 (written), 215 (computer-based), 79 (internet-based) or IELTS 6.0. The Board of Examiners shall decide over the equivalence.

Cl. 12, Sec. 6 shall be replaced by the following new version:

- (6) The Master's thesis must be submitted to the Board of Examiners in writing in quadruplicate and in perusable electronic format; the date of submission must be documented. At the time of submission of the thesis, the candidates shall undertake in writing that the work was compiled independently and no other sources and resources other than those specified were used and that citations were identified appropriately.

Cl. 13, Sec. 2 shall be replaced by the following new version:

- (2) If illness is claimed for absence, a medical certificate must be submitted. In case of doubt, a certificate by a medical officer of the RUB may be requested. Absence from the same examination on two occasions shall necessitate certification by a medical officer of the

RUB compulsorily. In other respects, the statutory periods of maternal protection, periods of parental leave and inactive periods on account of nursing and child care within the scope of Cl. 25, Sec. 5 of the Federal Education & Training Assistance Act and, on account of care of the spouse, the registered life partner or that of a relative directly related or a relative of the first degree by marriage shall be duly considered.

Cl. 15 Accreditation of periods of study, academic performance and examinations

- (1) Performance in examinations achieved in a similar or equivalent course of study at other state or officially recognized universities, at state or officially recognized professional academies, shall be credited on application, provided no significant differences can be found, established or substantiated; this shall also apply on application to performance at universities outside the jurisdiction of the German constitutional law. On application, the university may accredit other qualifications and academic knowledge on the basis of the documents submitted.
- (2) Significant differences are present especially, if the acquired competencies do not correspond with the requirements of the Master's programme "Molecular and Developmental Stem Cell Biology". In this regard, no schematic comparison but a general consideration and overall assessment shall be applied. For the recognition or accreditation of periods of study, academic performance and achievements in examinations originating from outside the jurisdiction of the German constitutional law, the agreements on equivalence approved by the conference of Education Ministers as well as the accords reached by the partners of the university shall be followed. In other respects, and in case of doubt, the International Office and the Central Office for Foreign Education can be consulted.
- (3) The Board of Examiners is the responsible authority on academic matters pertaining to recognition & accreditation according to Sections 1 and 2. Prior to determining if significant differences are present, normally a representative of the subject must be consulted. The student must, however, submit the necessary documents for the accreditation being sought. On submission of all relevant documents a decision shall be issued, accompanied by instructions on right to appeal, usually within 6 weeks. If the accreditation being sought on the basis of an application pursuant to Section 1 is rejected, the applicant may apply for a review of the decision through the rector's office.
- (4) If the periods of study and performance in examinations are accredited, the grades – provided the grade systems are comparable – shall be accepted and incorporated in the calculation of the final grade. If the grade systems are not comparable, a remark saying "passed" is recorded. This accreditation shall be indicated in the certificate and in the Diploma Supplement.
- (5) If conditions as specified in Sections 1 and 2 are present, a legal claim on accreditation and recognition shall be valid.
- (6) The accreditation of periods of study and academic performance according to the above-mentioned Sections can be at the most 50% of the credits assigned to the course of study.
- (7) On the basis of an application pursuant to Section 1 and, additionally an application by the student, the student shall be graded and assigned to the semester of the subject, where its number is derived from the range of credits acquired by virtue of the recognition in relation to the 120 credits acquirable in the course of study "Molecular and Developmental Stem Cell Biology". If the decimal point is less than 5, it is rounded down to a whole semester, or rounded up otherwise.

Cl. 20, Sec. 4 shall be replaced by the following new version:

- (4) The incorrect certificate must be withdrawn and, if necessary, a new certificate shall be issued. A decision pursuant to Section 1 and Section 2, Sentence 2 shall be admissible only within five years from the date of award of the degree. The period between initiation and termination of an administrative procedure for examining the withdrawal of the award of the degree shall not be included in the five-year period according to Sentence 2.

Article II

The above amendment shall come into effect on the day following its publication in the Official Notifications of the der Ruhr-University Bochum.

Executed on the basis of the resolution passed by the Faculty Council of the Faculty of Medicine on July 21, 2016.

Bochum, September 6, 2016

The Rector
of the Ruhr-University Bochum (University Professor Dr. Axel Schölmerich)